

# BORK

СОКОВЫЖИМАЛКА S400/S401/S402/S403

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# СОКОВЫЖИМАЛКА S400/S401/S402/S403





## ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ ДЛЯ ОТЖИМА ТВЕРДЫХ ПРОДУКТОВ В КОМПАКТНОМ КОРПУСЕ

Мощность 900 Вт и скорость отжима 18 500 об/мин позволяют выжимать максимум сока даже из самых твердых продуктов. Контейнер для жмыха, встроенный в корпус соковыжималки, делает ее компактной и удобной для использования в условиях ограниченного пространства на кухне.



## МЕЛКОЯЧЕЙСТЫЙ ФИЛЬТР С НОЖАМИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Мелкоячейстый фильтр обеспечивает непревзойденную степень фильтрации. Сок получается чистым, а жмых сухим. Прочные ножи из нержавеющей стали служат долго, гарантируя высочайший результат.



## ШИРОКИЙ ЗАГРУЗОЧНЫЙ ЖЕЛОБ 75 ММ

Диаметр загрузочного желоба позволяет загружать продукты целиком, не разрезая их на части, что способствует получению большего количества сока за меньшее время.

Толкатель для продуктов  
 Широкий загрузочный желоб 75 мм  
 Позволяет загружать продукты целиком, не разрезая их на части

Фиксатор крышки  
 Соковыжималка не готова к работе, пока фиксатор крышки не примет вертикальное положение

Крышка соковыжималки

Встроенный контейнер для жмыха

Кнопка включения/выключения

Основание с двигателем  
 Мощность двигателя: 900 Вт



Кувшин для сока объемом 800 мл  
с сепаратором для отделения пены

Мелкоячеистый фильтр с ножами  
из нержавеющей стали

Щетка для чистки фильтра



#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте соковыжималку из упаковки. Уберите все упаковочные материалы, рекламные наклейки и этикетки с корпуса соковыжималки.
- Перед первым использованием промойте все съемные части соковыжималки под проточной водой и протрите основание с двигателем влажной салфеткой.

#### ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.



#### СБОРКА

- Установите контейнер для жмыха на основание с двигателем.



- Установите фильтр, совместив стрелки на фильтре со стрелками на приводе фильтра.

Убедитесь в том, что фильтр надежно зафиксирован.



- Установите крышку соковыжималки на контейнер для жмыха.



- Поднимите фиксатор крышки в вертикальное положение до щелчка.



- Вставьте толкатель для продуктов в загрузочный желоб.



- Установите кувшин для сока под носик соковыжималки. Чтобы сок не разбрызгивался, наденьте на кувшин крышку с сепаратором.



#### ПРИМЕНЕНИЕ

- Вымойте продукты для выжимания сока под проточной водой.

Убедитесь в том, что соковыжималка правильно собрана.



- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и включите соковыжималку. Соковыжималка начнет работать.



- Подавайте продукты в загрузочный желоб, легко нажимая на них толкателем.

Никогда не проталкивайте продукты по загрузочному желобу руками. Не пытайтесь вручную прочистить желоб. Используйте прилагаемый толкатель для продуктов.



#### РАЗБОРКА

- Выключите соковыжималку кнопкой включения/выключение. Отключите вилку сетевого шнура из розетки электросети.



- Придерживая соковыжималку, откройте фиксатор крышки и опустите его вниз.



- Снимите крышку с соковыжималки.



- Приподнимите контейнер для жмыха и аккуратно извлеките фильтр.

Не прикасайтесь к острым ножам в основании фильтра.



- Снимите контейнер для жмыха.

- Перед чисткой всегда отключайте вилку сетевого шнура из розетки электросети.

Никогда не погружайте основание с двигателем, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость. Не допускайте образования на них водного конденсата, не эксплуатируйте соковыжималку в местах с повышенной влажностью.

Чтобы облегчить чистку, после использования влейте в работающую соковыжималку 1–2 стакана теплой воды.

### ЧИСТКА НАРУЖНОЙ ЧАСТИ КОРПУСА СОКОВЫЖИМАЛКИ

Наружную часть корпуса соковыжималки можно сначала протереть влажной салфеткой, смоченной мыльным раствором, а затем мягкой салфеткой или использовать специальное средство для чистки пластиковых поверхностей.

### ЧИСТКА ФИЛЬТРА

После каждого использования тщательно мойте фильтр щеткой. Промыв фильтр, посмотрите сквозь него на свет, чтобы удостовериться, что отверстия фильтра не засорены.

Чтобы упростить чистку, сразу после использования положите фильтр в горячую мыльную воду на 10 минут.

**Соблюдайте осторожность. В основании фильтра находятся острые ножи.**

**Крышку соковыжималки, фильтр, контейнер для жмыха и кувшин для сока можно мыть в посудомоечной машине.**

### ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °С и относительной влажности не более 65%.

Возможная проблема	Простое решение
При включении соковыжималка не работает	Возможно, соковыжималка собрана неправильно. Фиксатор крышки должен быть зафиксирован в вертикальном положении в двух пазах на крышке соковыжималки
Малое количество сока	Отключите соковыжималку от электросети. Снимите крышку соковыжималки и очистите фильтр щеткой. Соберите соковыжималку и продолжайте выжимать сок. Уменьшите скорость подачи продуктов
Жмых содержит слишком много жидкости	Отключите соковыжималку от электросети. Снимите крышку соковыжималки и очистите фильтр щеткой
Из-под крышки соковыжималки протекает сок	Уменьшите скорость подачи продуктов по загрузочному желобу
Сок разбрызгивается через носик	Уменьшите скорость подачи продуктов по загрузочному желобу



- Оберегайте прибор от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей.
- Перед началом использования соковыжималки внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. В нем содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и по уходу за соковыжималкой. Позаботьтесь о сохранности настоящего руководства по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем, и, если соковыжималка перейдет к другому хозяину, передайте руководство вместе с ней.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Не оставляйте соковыжималку в местах, доступных для детей.
- Поддерживайте в чистоте корпус соковыжималки. При чистке соблюдайте инструкции, приведенные в разделе «Обслуживание и чистка».
- Никогда не погружайте корпус соковыжималки, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость. Не допускайте образования на них водного конденсата, не эксплуатируйте соковыжималку в местах с повышенной влажностью.

- Не допускайте свисания кабеля с края стола, не прокладывайте его по нагревающимся поверхностям, не допускайте запутывания кабеля.
- Не прикасайтесь к острым ножам в основании фильтра.
- Не прикасайтесь к острому лезвию в загрузочном желобе.
- Перед началом работы убедитесь в том, что соковыжималка правильно и полностью собрана.
- Соковыжималка предназначена для отжима сока из овощей, фруктов, ягод и зелени. Используйте соковыжималку по назначению.
- Удаляйте косточки из плодов перед получением сока, например из слив, абрикосов, персиков.

- Исключительно широкий загрузочный желоб. Всегда используйте прилагаемый толкатель для продуктов.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу **Руководство по устранению неисправностей**. В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 700 55 88**

**(служба информационной поддержки).**



S400 — серебристая



S401 — зеленая



S402 — желтая



S403 — красная

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230–240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 820–900 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 400×250×230 мм

Вес: 3,58 кг

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для отжима сока из фруктов и овощей.

Специальные условия реализации не установлены.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Соковыжималка: 1 шт.

Кувшин для сока: 1 шт.

Щетка для чистки фильтра: 1 шт.

Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.

Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru).

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № ТС RU С-DE.МЛ07.В.00388.

Срок действия — с 27.02.2015 по 26.02.2017 включительно.

Орган по сертификации продукции и услуг — «СТРОЙВЕНТМАШ» НП «Научно-исследовательский и технический центр «СТРОЙВЕНТМАШ».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

## ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



СОКОБЛЕНДЕР S810

- Соковыжиматель и блендер на единой базе
- Мощность — 1800 Вт
- 5 скоростей отжима сока
- 8 режимов работы блендера
- Система ножей Kinetix



КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ C805

- Возможность программирования
- Кофемолка с 45 степенями помола
- Функция автоматической утрямбовки
- Автокапучинатор с функцией самоочистки
- Одновременное заваривание кофе и подача пара



БЛЕНДЕР B800

- Мощность — 2000 Вт
- Система ножей Kinetix
- Легкая высокопрочная чаша объемом 2 л
- Автоматические режимы работы



СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



МУЛЬТИШЕФ U800

- 4 в 1: пароварка, скороварка, духовка и медленноварка
- Индукционный нагревательный элемент
- Автоматические программы
- Авторские рецепты от итальянского шеф-повара



### ГРИЛЬ G801

- Система равномерного нагрева Element IQ
- Закрытый контактный гриль, открытый гриль для барбекю
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Съемные рабочие поверхности



### МИКСЕР E800

- Планетарная система смешивания
- 12 режимов работы, плавная регулировка скорости
- Таймер прямого и обратного отсчета
- Эксклюзивный комплект насадок



### МОРОЖЕНИЦА E801

- 4 авторежима: сорбет, джелато, замороженный йогурт и классическое мороженое
- Ручной режим для создания собственных рецептов
- Функция предварительного охлаждения PRE-COOL
- Функция предотвращения таяния в течение 3 часов KEEP COOL

## КЛУБ BORK

### Добро пожаловать в Клуб BORK!

Расширенная гарантия, участие в кулинарных мастер-классах известных шеф-поваров, дополнительные сервисные опции — вот неполный список привилегий, доступных участникам Клуба BORK.

Став членом Клуба, вы оказываетесь в хорошей компании. В Клубе BORK состоят люди, которые обладают хорошим вкусом и индивидуальностью, ценят красивые и функциональные вещи. Такой подход к жизни соответствует ценностям BORK и достоин привилегий, которые получает каждый участник Клуба от нашей компании.

Полную информацию о Клубе BORK вы можете узнать на сайте [club.bork.ru](http://club.bork.ru)



[www.bork.ru](http://www.bork.ru) Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



[multibork.ru](http://multibork.ru)

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



[facebook.com/BORKrus](https://facebook.com/BORKrus)

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



[youtube.com/bork](https://youtube.com/bork)

Видеорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



[twitter.com/bork\\_rus](https://twitter.com/bork_rus)

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



[instagram.com/bork\\_com](https://instagram.com/bork_com)

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	СОКОВЫЖИМАЛКА
Модель	S400/S401/S402/S403
Серийный номер	.....
Дата приобретения	.....
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

### АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Часы работы: с 9.00 до 21.00,  
без перерывов и выходных.  
(495) 755-85-20

**Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.bogk.ru](http://www.bogk.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.**

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Модель	S400/S401/S402/S403
Серийный номер	.....
Дата продажи	.....
Подпись покупателя	.....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Модель	S400/S401/S402/S403
Серийный номер	.....
Дата продажи	.....
Подпись покупателя	.....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Модель	S400/S401/S402/S403
Серийный номер	.....
Дата продажи	.....
Подпись покупателя	.....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами  
только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

1

Сервисный центр .....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами  
только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

2

Сервисный центр .....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами  
только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

3

Сервисный центр .....



